

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Л.П. Дронова

ЛЕКСИКА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Томск
2013

УДК 811.124 (075.8)

ББК 81.2-4я73

Д758

Дронова Л.П.

Д758 Лексика латинского языка : учеб. пособие. Томск :
Томский государственный университет, 2013. – 48 с.

Предлагаемое пособие по лексике – вариант лексического минимума по латинскому языку. Особенность его построения – гнездовой способ подачи материала, позволяющий глубже проникнуть в лексическую систему латинского языка, проследить лексико-семантические и словообразовательные связи слов, что, в свою очередь, важно для формирования лингвистического мышления обучаемых. Эта особенность структуры пособия связана с тем, что оно нацелено на многоаспектную работу по лексике латинского языка, поэтому гнезда слов в учебных целях формируются на разных основаниях: наряду со словообразовательным, этимологическим гнездом, дается группировка тематическая (например, числительные) и по системным отношениям (синонимно-антонимическим). Другая значимая черта этого пособия – наличие колонки, отражающей соответствующие заимствования в русский язык. Введение этой колонки имеет целью послужить лучшему запоминанию латинской лексики и более глубокому и осмысленному восприятию соответствующих латинизмов русского языка. Учитывая специфику разных форм вузовского образования (очное, заочное и очно-заочное образование) и форм отчетности студентов, материал делится на 4 минимума (по 2 в семестр при сдаче зачета по циклам), расположение лексики по отдельным минимумам отражает наиболее типичное для учебников по латинскому языку следование лексико-грамматического материала.

Пособие предназначено для студентов, специализирующихся по русской, классической и романо-германской филологии, а также может быть использовано в лицеях и гимназиях при изучении основ латинского языка.

УДК 811.124 (075.8)

ББК 81.2-4я73

Рецензент – кафедра классической филологии МГУ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Значительную часть лексического запаса современного человека составляют заимствованные слова. Целенаправленное знакомство с иноязычной лексикой русского языка предполагается на разных этапах обучения в средней школе, как правило, в виде списков словарных слов, которые нужно запомнить. И теория, и практика показывают, что методика обучения с опорой только на запоминание малоэффективна. Осмысленное восприятие иноязычной лексики связано с выделением структурных элементов слова и их значения. На этом пути при изучении заимствованной лексики возникает, казалось бы, серьезное препятствие: иноязычные слова, как правило, претерпевают морфологическое опрощение и, как следствие, в значительной степени структурно нечленимы. Для заимствований из западноевропейских языков это препятствие в значительной степени преодолимо в силу того, что большая часть европеизмов восходит к латинскому и греческому источнику. Корпус этой лексики достаточно хорошо сохранил свою морфемную структуру и настолько глубоко адаптирован европейскими языками, что многие греко-латинские аффиксы были заимствованы и стали продуктивными в славянских и германских языках. И осмысленное восприятие большей части слов романских языков, сформировавшихся на основе народной латыни, также зависит от знания латинских (и греческих) словообразовательных элементов и определенного количества наиболее продуктивных корневых морфем, ставших (с определенными оговорками) интернациональными.

Структурно-генетический подход к освоению значения и написания иноязычных слов (европеизмов), при котором заимствования получали бы структурную мотивацию, попадая в соответствующие морфо-семантические поля (ряды), актуален сейчас по целому ряду культурно-исторических и социальных причин (в частности, в связи с изменением отношения к знанию иностранных (европейских) языков, ориентаций на межпредметные связи и др.).

Для активного усвоения латинизмов следует помнить некоторые особенности фонетики и грамматики латинского языка. Иначе говоря, в системе русского языка следует раскрыть подчиненную (адаптированную) ей, но организованную по своим законам систему фонетических, словообразовательных и прочих особенностей латинского языка.

1) Латинские слова имеют следующие начальные формы:

глагол – 4 основные формы (1 л. ед. ч. наст. вр., 1 л. ед. ч. перфекта, супин – отглагольное имя, инфинитив, например *muto, mutāvī, mutātum,*

mutāre; dico, dixi, dictum, dicere), так наз. отложительные глаголы, имеющие только пассивную форму, - 3 основные формы (1 л. ед. ч. наст. вр., 1 л. ед. ч. перфекта, инфинитив: nascor, natus sum, nasci; orior, ortus sum, orīri);

существительное – им. падеж, род. падеж, указание рода

(vita, ae f; mos, moris m);

прилагательные с родовыми окончаниями

(verus, a, um, liber, era, erum, sociālis, e).

2) Четыре основные формы глагола содержат две производящие основы, важные для словообразования, – основу настоящего времени (1 и 4 формы) и основу супина.

От основы настоящего времени, в частности, образуется действительное причастие настоящего времени с суффиксом -(e)nt-: mutans, mutantis (им., род. падежи) ‘меняющий(ся)’, agens, agentis ‘действующий’; от основы супина образуются страдательное причастие прошедшего времени (mutātum → mutātus, a, um ‘измененный, -ая, ое’, dictum → dictus, a, um ‘сказанный, ая, ое’) и действительное причастие будущего времени (mutātum → mutātūrus, a, um ‘намеревающийся менять’, pictum → pictūrus, a, um ‘намеревающийся рисовать’).

3) Присоединение префикса в латинских словах нередко сопровождалось фонетическими изменениями как в самом префиксе, так и в исходной основе. К таковым относятся, главным образом, ассимиляция конечного согласного в префиксе, как полная, так и частичная, и редукция гласного в основе слова. Например, полностью ассимилируется в префиксах конечный согласный d перед некоторыми начальными согласными исходной основы (в приложении к пособию наряду с основной формой префикса указываются и варианты, ассимилированные). Ассимиляции подвергается конечный согласный в префиксах ob, sub (orropens, ntis; surrogātus, a, um), а конечный n префиксов in-, con- перед b, p переходит в m (in+pono → impono) или полностью ассимилируется перед согласными l, r, m (in+reālis → itreālis, con+laborāre → collaborāre).

В исходной производящей основе фонетические изменения происходят по закону редукции гласного. Так, в открытом срединном слого корня встречаются следующие изменения:

краткий гласный **a** → **i** краткий (de-facere → deficere, con-capio → concipio);

диграф (истор. дифтонг) **ae** [э] → **i** долгий (ex-aestimāre → exīstimāre);

дифтонг **au** → **u** долгий (in-claudere → includere)

В закрытом срединном слого **a** краткий → **e** краткий (de-factus → defec-tus, con-captus → conceptus).

Фонетические изменения, происходящие в латинских словах при префиксации, сохраняются, как правило, и при заимствовании этих слов новыми языками. В польском, украинском, белорусском удвоение согласных в подавляющем большинстве случаев не сохраняется (ср. *оказия* < ч/з польск. *okazja* < лат. *occasio*, рус. *оказиональный* < лат. *occasionālis*; рус. *интеллигент* и укр. *інтелігент*, рус. *коллега* – укр. *колега*).

Некоторые аффиксальные и корневые морфемы классической латыни используются и в настоящее время в новых языках как словообразовательные элементы при создании новых слов (*транспорт*, *демилитаризация*, *конфикс*, *трансфикс*, *монокль* и др.).

ЧАСТЬ I

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
ager, agri m	поле, пашня	агроном, агрикультура, аграрный
peregrīnus, i m (<per+ager)	чужеземец, странник	пилигрим (ч/з нем.)
ago, ēgi, actum, ere	вести, гнать; делать, действовать	агент, акт, актер, активный, акция, акционер, актуальный; реакция, реактор, редактор
agito, āvi, ātum, āre	возбуждать, приводить в движение	агитация, ажиотаж (ч/з фр.)
albus, a, um,	белый	альбинос, альбом, Альбина
alius, a, ud alter, era, erum	другой один из двух, другой	алиби альтернатива, альтруизм (<фр.), альтернатива
amo, āvi, ātum, āre amīca, ae f amīcus, m amicitia, ae f	любить подруга друг дружба	Амур
amplus, a, um	обширный	амплитуда
antiquus, a, um	древний	античный, антиквар(ный)
aqua, ae f	вода	аквариум, акварель, акведук, акваланг, акванавт, акватория, аквамариновый
arēna, ae f	песок	арена
• astrum, i n • stella, ae f	звезда звезда	астрономия, астральный астра (цветок)
audio, īvi, audītum, īre	слышать, слушать	аудитория, аудио-, аудиенция, аудит
bellum, i n	война	парабеллум
bestia, ae f	животное, зверь	бестия
causa, ae f accūso, āvi, accusātum, āre [ad+causa]	причина, дело обвинять	каузативный, каузация аккузатив=В.п.
charta, ae f	бумага, карта	хартия, карта, картон
circum circus, i m circulus, i m	вокруг, кругом круг; цирк, окружность, кружок	цирк циркуль, циркуляр, циркуляция
clamo, āvi, clamātum, āre	кричать, восклицать провозглашать	реклама, декламация, прокламация, рекламация

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
clarus, a, um	светлый, ясный, знаменитый	Клара
claro, āvi, clarātum, āre	делать ясным, объяс- нять	декларация
colo, colui, cultum, ere	обрабатывать (землю); читать, почитать (богов)	культ
colonia, ae f	с/х участок, поселение,	колония, колонизация, колонизатор
incola, ae m, f	житель(ница),	
cultūra, ae f	обработка, почитание, образование	культура, культивировать, культиватор
consilium, ii n	совет, решение	консилиум, консультация
copia, ae f	запас, изобилие	копия
copiae, ārum f	войско	
corōna, ae f	венок	корона
credo, credidi, creditum, ere	верить	кредо, кредит, аккредитив, аккредитация, кредитор, дискредитация
cremo, āvi, cremātum, āre	сжигать	крематорий, кремация
curo, āvi, curātum, āre	заботиться	куратор, прокурор, курорт, прокуратор, аккуратный, синекура, маникюр, педикюр
cura, ae f	забота	
debeo, debui, debitum, ēre	быть должным, обязанным	дебет, дебит, дебитор
dea, ae f	богиня	
deus, i m	бог	деизм
dico, dixi, dictum, ere	говорить	диктор, дикция, эдикт
dicto, āvi, dictātum, āre	часто говорить дикто- вать	диктатор, диктатура, диктант
dico, āvi, ātum, āre	возвещать	индикатив, индикатор, преди- кат
praedico, āvi, dicātum, āre	провозглашать	
condico, condixi, condic- tum, ere	сговариваться, договариваться	
condicio, ōnis f	состояние, условие	кондиция, кондиционер
disco, didici, - ere	учиться	
discipulus, i m	ученик	
disciplīna, ae f	учение, доктрина	дисциплина
divido, divīsi, divīsum, ere	делить	дивиденды, дивизия, индиви- дуум
do, dedi, datum, dare	дать, давать	дата, датировать
dōs, dōtis f	приданое	

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
doto, āvi, ātum, āre	давать в приданое, одарять	дотация
trado, didi, traditum, ere	передавать	традиция
doceo, docui, doctum, ēre	учить, обучать	доцент, доктор, документ, доктрина, доктринер
ego, mei tu, tui nos, nostri (nostrum) vos, vestri (vestrum)	я ты мы вы	эгоизм
epistula, ae f	письмо	эпистолярный
exemplum, i n exemplar, āris n	проба, образец пример, образец; ко- пия; подлинник	экземпляр
fabula, ae f fama, ae f fatum, i n	молва, рассказ, басня, слух, молва судьба, рок	фабула, конфабуляция диффамация, Фамусов фаталист, фатальный
fallo, fefelli, falsum, ere	обманывать	фальшь, фальсификация
femina, ae f	женщина	феминистка
filius, ii m filia, ae f	сын дочь	филиация филиал
forma, ae f	форма, вид, образ	формат, формализм, форма- ция, деформация, формула, формуляр, информация, кон- формизм, реформа, перфор- манс, проформа, трансформер, трансформатор, праформа
forum, i n	площадь, рынок	форум
gloria, ae f	слава	Глория
gratia, ae f gratus, a, um	привлекательность, благодарность приятный, благодар- ный, пользующийся доверием	грация, грациозный персона (нон) грата (persōna grāta / non grata)
habeo, habui, habitum, ēre	иметь	габитус
herba, ae f	трава	гербарий, гербициды
historia, ae f	история	
insula, ae f	остров	изолировать (<фр.< нар. лат. isula)
ipse, ipsa, ipsum (solus 'единственный' +ipse)	сам	солипсизм <i>филос.</i> 'доведенный до крайних выводов субъек- тивный идеанизм'

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
is, ea, id	тот, этот	
jubilaeus, i m (<i>евр.</i>)	юбилейный (год); первоначально это относилось к др. еврейскому обычаю отмечать конец каждого пятидесятилетия празднеством в память выхода евреев из Египта	юбилей, юбиляр
labōro, āvi, ātum, āre	работать, трудиться	лаборатория, лаборант лейборист (<англ.)
collaboro, āvi, ātum, āre (con+labōro)	сотрудничать	коллорабация, коллорабационист
lego, lēgi, lectum, ere; legenda	читать, собирать; досл. 'то, что должно быть прочитано' (первонач. 'условные знаки и пояснения к карте')	лектор, лекция легенда
legio, ōnis f	легион, войско	легион, легионер
eligo, lēgi, lectum, ere	выбирать, избирать	электорат, элита
e(x)+ lego (>elegans, antis)		элегантный
collego, lēgi, lectum, ere	собирать (вместе)	коллекция, коллега, колледж, коллектив, коллективизация коллектор, коллегия
inter+legere → intelligo, lēgi, lectum, ere	понимать; разбираться;	интеллект; интеллектуальный
intelligens, entis	понимающий	интеллигент
se+legere >seligo, lēgi, lectum, ere	выбирать	селекция
liber, bri m	книга; лыко	экслибрис, либретто
liber, era, erum	свободный	либерал (-ьный)
liberi, ōrum pl.	дети	
libertīnus (libertus), i m	вольноотпущенник	
lingua, ae f	язык	лингвистика, билингвизм
littera, ae f	буква	литера, литер, аллитерация,
litterae, ārum f	письмо, алфавит, наука	литература
locus, i m	место	локус
locālis, e	местный	локальный

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
longus, a, um	долгий, длинный	пролонгация
lupus, i m	волк	
magister, tri m	учитель, наставник	мастер, магистр, мистер
magistra, ae f	учительница	маэстро, метриза, метр (<фр. maître) <i>устар.</i> 'учитель, наставник', магистраль (<нем.)
meus, a, um	мой	
tuus, a, um	твой	
suus, a, um	свой	
noster, tra, trum	наш	ностратическая (теория)
vester, tra, trum	ваш	
migro, āvi, migrātum, āre	переходить, переселяться	миграция, эмиграция, иммиграция
minister, tri m	помощник	министр, администрация
mitto, mīsi, missum, ere	пускать, посылать	миссия, миссионер
committo, mīsi, missum, ere	сводить (для борьбы), сопоставлять, устраивать, поручать	комиссар, комиссия, коммиссионный, комитет
compromitto, mīsi, missum, ere	прийти к соглашению	компромисс
emitto, mīsi, missum, ere	отпускать (на волю), выпускать (в свет), издавать	эмиссар, эмиссия, эмитент
remitto, mīsi, missum, ere	посылать обратно, пересылать, переносить	ремиссия трансмиссия
transmitto, mīsi, tmissum, ere		
modus, i m	мера, способ, образ	модус, мода, модель, модальный, модификация
modestus, a, um	скромный	Модест
accommodatio, ōnis f	приспособление	аккомодация
moneo, monui, monitum, ēre	напоминать	монитор
monumentum, i n	памятник	монумент
monstro, āvi, ātum, āre	указывать, показывать	монстр, демонстрация
moveo, mōvi, mōtum, ēre	двигать, волновать	мотор, мотив, эмоции
mobilis, e	подвижный	мобильный, автомобиль, мебель (<нем.<фр.), демобилизация (<фр.)
multus, a, um	многочисленный	мульти-(пликация)
murus, i m	стена	замуровать
muto, āvi, ātum, āre	менять	мутация, мутант

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
commuto, āvi, ātum, āre	менять, изменять, обменивать	коммутатор
narro, āvi, ātum, āre	рассказывать	нарративный
nauta, ae m (<греч.)	моряк	-навт (аэронавт, космонавт)
negotium, ii n [nec-otium] otium, ii n	занятие, дело отдых	негоциант
neuter, tra, trum	ни тот ни другой	нейтральный
nemo	никто	
nihil, или nil	ничто	нигилизм
niger, nigra, nigrum	черный	Нигер, негр
novus, a, um	новый	новелла
nullus, a, um	никакой	нуль, аннулировать
numero, āvi, ātum, āre numerus, i m	считать число	нумерация номер
oculus, i m	глаз	окулист, окуляр, бинокль, монокль
orno, āvi, ornatum, āre	украшать	орнамент
patria, ae f (< pater, is m 'отец') patrōnus, i m	родина покровитель	патриот, репатриация патрон, патронаж
planta, ae f	растение	плантация, трансплантация
persōna, ae f	личность, лицо, маска	персона, персональный, персонаж, персонификация
poēta, ae m	поэт	поэт, поэтический
porta, ae f	ворота, дверь	портал, портик, порт, портьера
porto, āvi, portatum, āre	нести	портативный, импорт, экспорт, транспорт, репортер, депортация, портмоне, портсигар, портфель, портшез
postulo, āvi, ātum, āre	требовать, обвинять	постулат, постулировать
puer, i m puella, ae f	мальчик девочка	
pulcher, chra, chrum	красивый	Пульхерия
purus, a, um	чистый	пуризм, пуристы
ruber, rubra, rubrum	красный	рубрика, рубин (<нем.)
sacer, cra, crum	святой	сакральный, сакраментальный
sancio, sanxi, sanctum, tre	освящать, узаконивать	санкция
sanctus, a, um	святой, священный	Санкт-, Сан-
sanus, a, um	здоровый, разумный	санитар, санаторий, санация,

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
sano, āvi, sanātum, āre	лечить, исцелять	ассенизация (<фр.)
sapientia, ae f	мудрость	
schola, ae f	школа	схластика, школа (<нем.)
scio, scīvī, scītum, scīre scientia, ae f	знать знание	сциентизм
scribo, scripsi, scriptum, ere	чертить, писать	манускрипт, транскрипция, постскрипtum (P.S.), про- скрипции, дескриптивный, рескрипт, шрифт (<нем.)
servo, āvi, servātum, āre	сохранять, спасать	консерватор, консервант, кон- сервы, консервировать, кон- серватория, обсерватория, пресервы, резерв, резервация, резервировать, резервуар
servus, i m servio, īi, servītum īre	раб, слуга быть рабом, служить	сервизм сервис, сервер (ч/з англ.), сервиз, сервант (ч/з фр.)
silva, ae f	лес	Сильвестр
solus, a, um	только один,	соло, солист, солипсизм
sono, sonui, sonitum, āre	звучать	сонет, соната, консонант, дис- сонанс, резонанс
sonōrus, a, um	звонкий, звучный	сонорный
spero, āvi, sperātum, āre	надеяться	
spiro, āvi, spirātum, āre	дышать	спиритизм, респиратор, конспиратор
aspiro, āvi, ātum, āre	действовать, благо- приятствовать, стремиться	аспирант, аспиранты
inspiro, āvi, ātum, āre	вдохновлять	инспирировать
spiritus, us m	душа, дыхание; спирт	спирт
studeo, studui,-, ēre	усердно заниматься, стремиться,	студент, штудировать (ч/з нем.)
studium, i n	старание, прилежа- ние, занятие	студия, этюд (ч/з фр.)
stylus, i m (греч.)	палочка для письма, стиль, слог	стиль
sum, fui, -, esse intersum, interfui, -, interesse interest (безл.) praesum, fui, -, praesesse	быть, существовать быть между (посреди), участвовать, иметь важное значение, быть впереди,	эссенция, квинтэссенция интерес, интересоваться (<нем.)

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
praesens, praesentis futūrus, a, um (причастие будущего времени к sum) possum, potui, posse (< pot-sum) potentia, ae f	руководить лично присутствующий, настоящий будущий, предстоящий мочь сила, могущество	презенс, презент, презентовать, презентация, непрезентабельный футурист потенция, потенциал
super- (>фр.sur) supero, āvi, superātum, āre summus, a, um (превосх.ст. от superus)	вверх, на, сверху, над превосходить высший, главный	суперобложка, супермен, сюр- (<фр.), ср. сюрреализм сумма, суммарный
tabula, ae f	доска	таблица, таблетка, табло
taceo, tacui, tacitum, ēre	молчать	Тацит
tango, tetigi, tactum, ere contingo, tigi, contactum, ere	трогать, касаться дотрагиваться, быть смежным, схватывать	танго, такт, тактичный, тангенс контингент контакт
tego, texi, tectum, ege toga, ae f	крыть, покрывать тога	детектор, детектив, протекция, протеже, (<фр.), протекторат, тога
• terra, ae f • solum, i n • humus, i f humilis, e	земля земля, почва земля, почва низкий, простонародный	территория, терраса, террариум, партер (< фр.) гумус, эксгумация
totus, a, um	весь, целый	тотальный, тоталитарный
traho, traxi, tractum, ere	тащить, тянуть, увлекать	тракт, трактор, трактат, абстракция, аттракцион, аттракция, контракт, экстракт
unus, a, um	один	уния, уникам, универсал, унификация, уникальный, унисон
valeo, valui, valitum, ēre	быть здоровым, сильным; иметь значение	валентность, Валентина, валлеология, Валерий, валюта, валериана, инвалид, превалировать, эквивалент
venio, vēni, ventum, īre	приходить	интервенция, конвент, конвенция, превентивный, адвентист,

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
		инвентарь, инвентаризация <i>через фр.:</i> сувенир, авантюра
verbum, i n proverbium, ii n	слово, глагол поговорка	вербальное (мышление)
via, ae f strata, ae f (< via strāta)	путь, дорога мостовая, мощеная дорога	виадук, тривиальный, конвой (<фр.) стратификация
victoria, ae f vinco, vici, victum, ere	победа побеждать	Виктор, Виктория, викторина
video, vidi, visum, ere prudens, ntis (<pro-videns)	видеть благоразумный (предвидящий)	видео-, виза, визит(ка), визу- альный, импровизация, прови- зия, провизор, ревизия, реви- зор юриспруденция
vita, ae f vivus, a, um vivo, vixi, victum, ere	жизнь живой жить	витамин, Виталий виварий, вивисекция, виват!

ЧАСТЬ II

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
āēr, āeris m	воздух	аэроплан, аэронавт, аэробика, аэропорт, аэрация
alo, alui, alitum (altum), ěre alma mater	кормить, питать мать-кормилица (о родном вузе)	алиментарный ‘к питанию относящийся’
alimentum, ii n	пища, содержание, иждивение	алименты
altus, a, um exalto, āvi, exaltātum, āre	высокий, глубокий возвышать	альт, алтарь экзальтация – ‘крайне возбужденное или восторженное состояние’
coalesco (coalitum), ere	срастаться, сливаться	коалиция
proles, is f (pro+alo) proletarius, i m	потомок; потомство пролетарий (в древ. Риме неимущий гражданин)	пролетарий
animus, i m; anima, ae f	дух, душа	реанимация, анимационный, анималист
animal, is n	животное	
arbor, oris f	дерево	
arma, ōrum n pl armātus, a, um	оружие вооруженный	армия, армада арматура
ars, artis f	искусство, ремесло	артист, поп-арт, артефакт, арт-галерея, инерция (<in-art-)
brevis, e	короткий	аббревиатура, брифинг (<англ.)
cado, cecidi, casum/casūrus, ere ad+cado→accido, cidi, -, ere in+cado→incido, cidi, -, ere ob+cado→occido, cidi, cāsum, ere	падать, случаться падать, припадать, оказываться случаться падать; западать, исчезать	казус, казуистика, декадент акциденция, акцидентный ‘случайный, побочный’ инцидент окказиональный, окказионализм, оказия
occasio, ōnis f re+cado→ recido, cidi, cāsum, ere recidīvus, a, um	случай, повод падать назад; возвращаться, возобновляющийся	(ч/з польск. okazja) рецидив, рецидивист

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
caedo, cecīdi, caesum, ere accido, cīdi, accīsum, ere	рубить, резать, убивать надсекать	цезура, стрептоцид суицид, гербицид акциз(ный) (ч/з фр.) (досл. ‘зарубка, насечка’ – так в Древнем Риме отмечалась уплата налога)
cedo, cessi, cessum, ere abscedo, cessi, abscessum, ere concedo, cessi, concessum, ere excedo, cessi, excessum, ere praecedo, cessi, praecessum, ere procedo, cessi, processum, ere recedo, cessi, recessum, ere	идти, ступать уходить, исчезать уступать выходить, уходить идти впереди, предшествовать выступать, продвигаться отступать, уходить	абсцесс концессия эксцесс прецедент процесс, процессия рецессивный
campus, i m	равнина, поле	компания, кампус, кемпинг, шампиньон, шампанское (<фр.), чемпион <англ.)
con+panis (позд.) ‘хлеб’ → compania (досл.) ‘со-хлебники’ >фр. compagnie	1) в буржуазных странах – торговое или промышленное объединение; 2) группа лиц, проводящих время вместе	компания, компаньон
caput, capitis n capitālis, e	голова; столица касающийся головы; отменный, отличный	капитал, капитан, капитель, капитулировать; шеф (<фр.)
castra, ōrum (pl.) castellum, i n	лагерь крепость (небольшая), укрепление	(Ман)честер (< англ. Manchester), Ланкастер (< англ. Lancaster), Ньюкасл (< англ. Newcastle)
civis, is m, f civīlis, e civitas, ātis f	гражданин(нка) гражданский государство; город	цивилизация, цивильный цитадель, сити (<англ.)
cor, cordis n concordia, ae f discordia, ae f	сердце согласие разногласие	аккорд, рекорд (<англ. record), аккордеон (<фр.), конкордат, Дискордия
corpus, oris n	тело, туловище	корпус, корпорация, инкорпорация, корсаж (<фр.)

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
cupio, īvi, cupītum, ere cupido, inis f	сильно желать, стремиться желание, стремление	Купидон
curro, cucurri, cursum, ere concurro, curri, concursum, ere discurro, (cu)curri, cursum, ere discursus, us m excurro, curri, excursum, ere recurro, curri, recursum, ere	бежать сбегать(ся), соперничать бегать туда -сюда, распространяться; рассказывать беготня в разные стороны; разветвление, разговор, беседа выбегать, совершить поездку, экскурсию бежать назад, возвращаться	курьер, куранты, курс, курсы, курсив, курсант конкурс, конкурент дискурс экскурсия, экскурс рекурсия
dens, dentis m	зуб	дентальный, дантист
dominus, ī m domina, ae f domus, us f	господин, хозяин госпожа, хозяйка дом	доминировать, доминанта, доминион; дон донья, дуэнья, донна, мадон(н)а, дама, мадам, мон(н)а
duco, duxi, ductum, ere dux, ducis m	вести вождь	кондуктор, индукция, дедукция, продукция, репродукция, редукция, интродукция, душ (<фр.), дуче
dulcis, e	сладкий, приятный	Дульс(ц)инья
durus, a, um duro, āvi, durātum, āre	суровый, жестокий делать твердым, выдерживать; длиться	дуративы
eo, ii, itum, ire initium, ii n [in-eo, initum] ambio, īvi(ii), ītum, īre(<eo) ambitio, ōnis f transeo, ii, ītum, īre	идти начало ходить вокруг, помогать домогательство, тщеславие переходить	инициация, инициалы, инициатива, инициатор, инициализация амбиция транзит
erro, āvi, errātum, āre error, ōris f	ошибаться, блуждать, ошибка	аберрация

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
facio, fēci, factum, ere ad+facio → afficio, fēci, affectum ere con+facio, fēci, confectum, ere;	делать; причинять, снабжать	факт, фактический, фактор, фактория, фактура, фасон (ч/з фр.); аффект, аффектация конфета (<конфекта), конфекцион, конфитюр, конфекционная (промышленность), конфетти (ч/з итал.)
in+facio → inficio, fēci, infectum, ere; de-ficio, fēci, defectum, ere;	пропитывать, заражать; не хватать, убывать;	инфицировать, инфекция; дефицит, дефект;
ex-facio → efficio, fēci, effectum, ere; per+facio, fēci, perfectum, ere; prae-ficio, fēci, praefectum, ere; officium, ii n (<*op(i)+facio) officiālis, e; officiōsus, a, um	изготавливать исполнять; завершать, вырабатывать, ставить во главе, сделать начальником; долг, обязанность, должность должностной услужливый, сообразный с долгом	эффект, эффектный эффективный перфект, имперфект; префект, префектура; официант, офицер, офис (< англ) официальный официозный
facilis, e (одного кор- ня с facio) facilitas, ātis f	легкий, склонный, рас- положенный легкость, способность, склонность,	
facultas, ātis f	способность	факультет, факультатив
felix, felīcis	счастливый	Феликс
femina, ae f	женщина	феминистка
fero, tuli, lātum, ferre confero, tuli, collātum, conferre differo, distuli, dilātum, differre praefero, tuli, prae- lātum, ere refero, tuli, relātum, referre transfero, tuli, trans- lātum, ere	нести сносить (собирать) в одно место, объединять разносить, различаться носить впереди, предпочитать нести назад, доносить переносить	конференция, конферансье, корреляция дифференциальный, индиффе- рентный преферанс, прелат референдум, реферат, реляция референт, релятивизм трансляция, трансферт

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
finio, īvi, finītum, īre finis, is m	ограничивать, определять граница, предел, владение	финал, дефиниция, инфинитив финиш
ср.-лат. finantia	завершение, приказ о выплате	финансы (< фр. finances)
fīrmus, a um	крепкий, сильный, верный	фирма, конфирмация, ферма (<фр.)
flos, floris m floreo florui, -, ēre	цветок цвети	флора, Фрол Флоренция
fluo, fluxi, fluxum, ere flumen, fluminis n	течь река	флюиды
fortis, e	сильный, крепкий, храб- рый	форт, фортификация, форси- ровать (<фр.)
frater, tris m	брат	
fundus, i m	дно, основа	фундамент, фундатор, фонд (<фр.)
gero, gessi, gestum, ere	нести, вести, совершать	жест (<фр.), суггестия (<sub+gestum), суггестолог; дайджест (англ. digest)
gladius, ii m	меч	гладиатор, гладиолус
homo, inis m humānus, a, um (<*hōmānus) nemo, neminis (ne+hemo=homo)	человек; человеческий, человеческий никто	гомункул, гуманный, гума- низм, гуманоид (капитан) Немо
honor, ōris m honestus, a, um	честь, почесть достойный уважения, честный	гонор, гонорар
jubeo, jussi, jussum, ēre	приказывать, предписы- вать, назначать	
jus, juris n justus, a, um justitia, ae f judex, judicis m [jus-dico] jurisdictio, ōnis f [jus+dico] juridiciālis, e	право, закон справедливый, честный правосудие судья ведение судопроизвод- ства, юрисдикция; ком- петенция юридический, правовой	жюри (< фр.), юрист, юриспруденция юстиция юрисдикция
Juppiter, Jovis m [Jov-pater]	Юпитер	Юпитер

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
juvenis, is m, f	юноша, девушка	
lex, legis f lēgālis, e (>фр.loyal) lēgitimus, a, um lēgo, āvi, ātum, āre lēgātus, i m	закон законный согласный с законами возлагать, поручать посол, легат	легальный лояльный (<фр.) легитимный легат, делегат
lux, lucis f luceo, luxi, -, ēre lumen, inis n (<lucmen)	свет светить(ся) свет, светило	Люцифер иллюминация
luo, lui, luitūrus, ere lustrum, i n lustrō, āvi, lustrātum, āre solvo, solvi/solui, solūtum, ere (<sē+luo)	очищать, освобождать очистительное жертво- приношение святить, освящать; осматривать; освещать, озарять отвязывать, освобождать; искупать	люстра, иллюстрация перлюстрация абсолютный, резолюция
maneo, manui, mansum, ēre	оставаться, пребывать; (нар. лат.) жить, обитать	перманент(ный), мезонин
mare, maris n marīnus, a, um	море морской	маринист, Марина, маринад, гардемарины, субмарина
mater, matris f matrōna, ae f	мать почтенная замужняя женщина	матрица, матрикул матрона, матримониальный
memini, meminisse memoria, ae f mens, ntis f commentarius, ii m	помнить память ум, разум, мышление заметки, записки, толко- вание	мемориальный, мемуары, меморандум менталитет комментарий
miles, militis m milito, āvi, militātum, āre	воин воевать	милиция милитарист
mors, mortis f; mortālis, e	смерть; смертный, смертельный	натюрморт, имморталии, сальто-мортале
mos, moris m; morālis, e	нрав, характер, обычай нравственный	мораль, аморальный деморализовать <нем.<фр.
nego, āvi, ātum, āre (<nec)	отрицать, отказывать	негатив(ный), негативизм
nomen, nominis n nomino, āvi, nominātum, āre	имя называть	номенклатура, номинал, номинация, деноминация, реноме

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
nox, noctis f	ночь	ноктюрн
omnis, e	весь, всякий	омнибус
<ul style="list-style-type: none"> • oppidum, i n • urbs, urbis f urbānus, a, um	укрепление, город город городской	урбанизация
opus, operis n opera, ae f operatio, ōnis f cooperatio, ōnis f	дело, работа работа, произведение действие сотрудничество	опус опера операция кооперация, кооператив
os, ossis n	кость	
ovis, is f	овца	
ovum, i n ovālis, e	яйцо яйцевидный	овал(ьный)
pario, peperī, par(i)tum, ere parens, ntis f,m paro, āvi, parātum, āre separo, āvi, separātum, āre impero, āvi, im- perātum, āre imperium, ii n	рождать, производить родитель(ница) готовить, доставлять отделять приказывать, повелевать власть, империя	 препарат, аппарат, парад сепаратор, сепаратный император, императив империя
pars, partis f	часть, сторона	партия, партнер, партитура, партизан
particeps, participis (pars, partis+capio)	принимающий участие, причастный	рус. <i>причастие</i> – калька с лат. participium
<ul style="list-style-type: none"> • pax, pacis f • mundus, i m 	мир, покой мир, вселенная	пацифизм, гринпис (<англ. greenpeace)
pello, pepuli, pulsum, ere I. appello, puli, pulsum, ere (<ad+pello) II. appello, appellāvi, appellātum, āre (ин- тенс. к I. appello)	толкать, гнать пригонять, направлять обращаться с речью (к кому-л.), взывать	пульс, импульс, пропеллер, репеллент апелляция (ч/з польск), апеллировать
pes, pedis m velox, velōcis	нога, ступня быстрый	педаль, пьедестал, педикюр велосипед
<ul style="list-style-type: none"> • plebs, plebis f • vulgus, i m 	простой народ толпа народ	плебей, плебисцит вульгарный популярный, популяция,

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
• populus, i m publicus, a, um (<*poplicus)	общественный	публика, публичный, публикация, публицистика
praemium, i n	награда	премия
probus, a um	хороший, порядочный, испытанный	проба
probo, āvi, probātum, āre	испытывать, одобрять	апробация (< польск.)
puto, āvi, putātum, āre	думать, полагать	репутация, диспут, депутат, компьютер<англ.
quaero, quaesīvi, quaesītum, ere	искать, спрашивать	инквизиция, реквизит; анкета (<фр.)
qualis, e	какой	квалификация
rex, regis m regālis, e (> фр.royal) rego, rexī, rectum, ere regium, ii n regio, ōnis f regula, ae f regulāris, e corrigo, rēxi, correctum, ere dirigo, rēxi, directum, ere irrigo, āvi, irrigātum, āre (<in+rego)	царь царский править правление направление; линия, рубеж; область правило имеющий силу правила выпрямлять выравнивать направлять отводить; орошать	регалии; рояль, роялист регент, ректор, режим (<фр.), режиссер, регион, региональный, регламент (< фр.) регулярный, регулировать корректор, корректный, корректур директор, директива, дирижер иригация
rogo, āvi, rogātum, āre	спрашивать	прерогатива, суррогат
ruo, rui, rutum, ruere	рыть, рушить	руины
salveo, -, -, ēre salus, ūtis f saluto, āvi, salutātum, āre	быть здоровым благополучие; привет- ствии приветствовать	салют
seco, secui, sectum, āre	срезать, стричь, оперировать	сектор, секция, секатор, резекция, сегмент
sedeo, sēdi, sessum, ēre praesideo, sēdi, ses- sum, ēre praesidium, ii n subsidium, ii n	сидеть, восседать впереди защита, охрана резерв, помощь, поддержка	сессия; президент, резидент, диссидент президиум субсидия

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
senex, senis m, f senex, senis (>срав.степ. senior) senātus, us m	старик, старуха старый сенат	сенешаль сеньор, сэр, сир, месье сенат, сенатор
similis, e simulo, āvi, sim- ulātum, āre assimilatio, ōnis f dissimilatio, ōnis f	подобный, похожий изображать уподобление, расподобление	симулянт, симуляция ассимиляция, диссимиляция
sal, salis m	соль	салат, салями
sol, solis m	солнце	солярий
specio, spēxi, spectrum, ere specto, āvi, spectātum, āre species, ei f speciālis, e speculator, speculātus sum, āre speculātor, is m conspicio, spēxi, con- spectum, ere aspicio, spēxi, aspec- tum, ere (< ad-specio) inspicio, inspēxi, in- spectum, ere prospicio, spēxi, pro- spectum, ere	смотреть, наблюдать смотреть, глядеть зрение, взгляд, вид особый осматриваться, высматривать разведчик, исследователь увидать, заметить, заглядывать смотреть, наблюдать, осматривать смотреть, следить, просматривать глядеть вдаль, смотреть вперед	спектакль, спектр специфика специальный респектабельный, перспектива спекуляция, спекулянт конспект аспект инспекция проспект
sto, steti, stātum, stāre stabilis, e disto, distiti, -, āre instantia, ae f constantia, ae f substantia, ae f statuo, tui, tūtum, ere	стоять, стоять устойчивый отстоять инстанция, непосред- ственная близость твердость, неизменность сущность, состояние ставить, устанавливать ставить, располагать становиться, твердо сто-	статус, статут, станция, стабильный дистанция инстанция констанция, константа, Константин, констатация субстанция, субстантив статуя

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
sisto, stiti/steti, stātum, ere consisto, stiti, -, ere existo=exsisto, stiti, -, ere constituo, tui, constitūtum, ere instituo, tui, institūtum ere prostituo, tui, stitūtum, ere	ять на ногах; состоять существовать устанавливать постановлять учреждать, наставлять, учить ставить, устраивать ставить впереди; выстав- лять для разврата; позо- рить	консистенция экзистенция, экзистенциальный конституция институт
tempus, oris n	время	темп
verus, a, um veritas, veritātis f	верный, истинный истина	верификация
vetus, eris veterānus, a, um veterīnus, a, um genus veterīnum veterinarius, i m	старый; старинный старый, опытный тягловый, выучный рабочий скот ветеринарный врач	ветеран ветеринар
vice (abl), vicis (gen.) vicem (acc.)	смена, замена подобно	вице-(президент)
virgo, virginis f	девушка	Виргиния
volo, volui, -, velle	хотеть, желать	волонтёр, волонтеризм
vox, vocis f vocālis, e voco, āvi, vocātum, āre	звук, голос гласный звать, называть	вокализм, вокал(ьный), вокабула вокатив; адвокат; провокатор

ЧАСТЬ III

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
acer, acris, acre (>фр. aigre - кислый)	острый, едкий	винегрет (< фр. vinaigre 'винный уксус')
annus, i m	год	анналы
augeo, auxi, auctum, ēre augmen, inis n = aug- mentum, i n augustus, a, um	увеличивать, умножать приращение, увеличение величественный, священный	аукцион аугмент Август, август, августейший
auctor, is m auctoritas, ātis f	автор, создатель влияние, значение	автор авторитет
avis, is f augur, uris m auguro, āvi, ātum, āre inauguro, āvi, ātum, āre	птица авгур, жрец- птицегадатель предвещать, предсказывать посвящать в...	авиация, авиатор авгур инаугурация
bonus, a, um melior, melius optimus, a, um malus, a, um reior, reius pessimus, a, um magnus, a, um major, majus maximus, a, um parvus, a, um minor, minus minimus, a, um multi, ae, a plures, a plurimi, ae, a multum – plus	хороший лучше наилучший плохой хуже наихудший большой больше наибольший малый меньше наименьший многочисленный более многочислен- ные многие очень многие, большинство много – больше	бонус мелиорация оптимист, оптимальный пейоративная (лексика) пессимист магнат майор, мажор максимум минор(ный), минус минимум мульти(пликация), плюрализм плюс
bis	дважды	бис, би(лингвизм)
• calor, ōris, m • color, ōris m	жар, зной цвет, окраска	калория, калорифер колорит, колер, колоратура
canis, is m, f	собака	каналья

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
canicula (уменьш.) Canicula = греч. Sirius	собачка самая яркая звезда в созвездии Большого Пса	каникулы – период наиболее жарких дней – Солнце в созвездии Пса с 22 июля по 23 августа (над Римом)
cano, cecini, cantum, ere canto, cantāvi, cantātum, āre accentus, us m	петь петь повышение голоса; ударение	кантата, кантор; < фр., кантилена, канцона, шансонье акцент
capio, cēpi, captum, ere concipio, cēpi, conceptum, ere recipio, cēpi, receptum, ere occupo, āvi, occupātum, āre (< ob+capio) princeps, principis (<primus+caps)	хватать, брать схватывать, содержать возвращать, принимать захватывать первый, главный	концепт, концептуальный рецепт, реципиент, рецепция оккупация, оккупант принцип, принципат, принц, принцесса
celer, eris, ere	быстрый	акселерация, акселерат (< ad+celerāre ‘ускорять’)
cerno, crēvi, crētum, ere concerno, concrēvi, concrētum, ere decerno, decrēvi, decrētum, ere discerno, crēvi, crētum, ere excerno, excrēvi, ex-crētum, ere secerno, secrēvi, secrētum, ere secrētus, a, um cribrum, i n crimen, criminis n criminālis, a	разбирать, различать, замечать; просеивать, вместе просеивать, смешивать решать, постановлять отделять, отличать выделять, высеивать отделять, отличать особый, тайный решето упрек, обвинение преступный	концерн декрет дискретный экскременты секрет, секреция, секреторный криминал(ьный) инкриминировать
certus, a, um	определенный, верный	сертификат
classis, is f	разряд, класс, флот	класс, классика, классицизм, классификация, деклассированный

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
cornu, us n	рог; фланг	корнишон; корнет
creo, creāvī, creātum, āre crēscō, crēvī, crētum, ere	возникать, творить, создавать расти, возрастать	креатура, креативный, рекреация, конкретный крещендо (муз. < итал.);
extrēmus, a, um ultimus, a, um	крайний последний	экстремальный, экстремист ультиматум
faber, fabri m fabrico, āvi, fab- ricātum, āre	ремесленник, кузнец изготавливать, произво- дить	фабрикант, фабрика, (полу-)фабрикат, фабриковать
fanum, i n profānus, a, um	храм, святыня непосвященный	фан, фанат(ик), фанатизм профан, профанация
figo, fixi, fixum, ere	вбивать, вонзать, при- креплять	фиксировать, фиксаж, аффикс, инфикс, конфикс, префикс, суф- фикс, трансфикс; афиша (<фр.)
fīngo, fīxi, fīctum, ere figūra, ae f	лепить, ваять; выдумывать, внешний вид	фикция, фиктивный фигура
focus, i m	очаг	фокус
fons, ntis m	ключ, источник	фонтан
fors, fortis f fortūna, ae f	случай счастье, удача	фортуна
frango, frēgi, fractum, ere	ломать, разбивать	фракция, фрагмент; рефракция
fumus, i m	дым	
fundo, fūdi, fūsum, ere	лить, сыпать, рассеи- вать	фузия, диффузия; конфуз фузионный
gens, gentis f genus, eris n genero, āvi, generātum, āre generālis, e gigno, genui, genitum, ere genius, ii m ingenium, ii n	род, племя, народ род, порода порождать родовой рождать, порождать дух-покровитель врожденный дар, талант	джентльмен (< англ. gentleman), жанр (<фр.) генератор, дегенерат регенерация, генерал, генеральный гениталии гений инженер (<фр.)
nascor (арх. gnāscor), nātus sum, nasci [од- ного корня с gigno] natio, ōnis f natālis, e	рождаться род, племя относящийся к	Ренессанс (< фр.) нация, национальный натальный, Наталия,

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
dies natālis natūra, ae f natīvus, a, um cognātio, ōnis f	рождению день рождения природа природный, естественный кровное родство	пренатальный натуральный, натюрморт наивный (< фр. naïf) когнация, когнат
(g)nōsco, nōvi, nōtum, ere ignōsco, nōvi, nōtum, ere noto, āvi, notātum, āre nota bene! NB nobilis, e cognosco, nōvi, nōtum, ere incognitus, a, um ignārus, a, um ignōrantia, ae f	знакомиться, познавать обозначать, прощать, извинять отмечать, делать известным отметь хорошо! известный, благородный познавать неизвестный незнающий незнание	нота, нотация, аннотация, коннотация, нотариус нобилитет когнитивный рекогносцировка инкогнито
gradus, us m gradior, gressus sum, gradi congridior, congressus sum, congridi ingredior, ingressus sum, ingredi aggredior, aggressus sum, aggredi (ad+gradior) progredior, progressus sum, progredi regredior, regressus sum, regredi degrado, -, -, āre	шаг, ступень шагать, ступать сходиться вступать, входить наступать идти вперед идти назад понижать, снижать в ранге	градус, градуальный; градация конгресс ингредиент агрессия; агрессор прогресс; прогрессия регресс, ретроград деградация
gravis, e	тяжелый	гравитация
hiems, hiemis f ver, veris n aestas, aestātis f	зима весна лето, жара	

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
autumnus, i m	осень	
ignis, is m	огонь	
jacio, jēci, jactum, ere adjicio, jēci, jectum, ere adjectivus, a, um injicio, jēci, jectum, ere objicio, jēci, jectum, ere projicio, jēci, projectum, ere subjicio, jēci, jectum, ere trajicio, jēci, jectum, ere	бросать добрасывать, присоединять прилагательное вбрасывать бросать вперед, держаться перед собой бросать, протягивать вперед подставлять, подчинять перебрасывать, перемещать	жетон (< фр. jeton) адъектив, адъективация инъекция объект, объективный проект, проекция, прожект, прожектор, прожектёр субъект, субъективный, сюжет (<фр.) траектория
jugum, i n jungo, junxi, junctum, ere conjungo, junxi, junctum, ere	ярмо, иго соединять, связывать соединять, соотносить	 конъюнктура, конъюнктив конъюнкция, дизъюнкция
manus, us f manuālis, e mancipo, āvi, ātum, āre emancipo, āvi, ātum, āre mando, āvi, ātum, āre (manus+dare) mandatum, i n manifestus, a, um commendo, āvi, commendatum, āre	рука ручной передавать в собственность освободить сына из-под отцовской власти поручать поручение явный, очевидный рекомендовать, вверять	мануфактура, манускрипт, манжет, Ла Манш, маникюр, манипуляция, манера, маневр (<фр.< нар. лат. manuopera) мануальный эмансипация мандат манифест комендант, команда, командир, командор, рекомендация
medicus, i m medicīna, ae f	врач, лекарь врачебная наука, лекарство	медик, медикаменты медицина
medius, a, um	средний	медиум, медиана, медиовист, интермедия

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
meridies, ei f (medi-us+dies)	полдень	меридиан
merx, mercis f commercium, i n	товар торговля	меркантильный коммерция, коммерсант
metallum, i n (греч.)	металл, рудник	металл
mons, montis m	гора	Монтана; монтаж
munia, ium pl. munus, muneris n commūnis, e communico, āvi, ātum, āre immūnis, e immunitas, ātis f municeps, municipis m, f (munus + capio)	обязанность, полномочия обязанность, служба, повинность общий, всеобщий делать общим сообщать свободный от повин- ностей, налогов; неприкосновенный, невредимый освобождение от по- винностей, льгота гражданин муниципия	коммуна, коммунизм, коммуналь- ный коммуникативный коммуникация иммунитет (< нем.) 'неприкосновенность'
munio, munīvi, munītum, īre moenia, ium (ōrum) n	укреплять городские стены, укрепленное место	амуниция
navis, is f navigo, āvi, ātum, āre	корабль плавать на корабле	навигация, навигатор
nuntio, āvi, ātum, āre	извещать	нунций, анонс (<фр.)
orbis, is m	круг	орбита; орбитальный
par, paris paritas, ātis f comparo, āvi, ātum, āre	равный равенство сравнивать	паритет компаративистика
pasco, pavi, pastum, ere pastor, ōris m	пасти, кормить пастух	пастораль, пастор
pauper, era, erum	бедный	пауперизация
pecu, (ūs) n pecus, oris n pecus, pecudis f (редко) pecunia, ae f	скот, домашние животные скот, мелкий скот домашние животные имущество, состояние деньги	

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
pendeo, rependi, –, ēre pendo, rependi, pensum, ere stipendium, i n (stips 'денежный взнос, подавание' + pendo)	висеть, свисать; быть вывешенным вешать, отвешивать, платить солдатское жалование; оклад	пенсия, компенсация, пансион (< фр.) стипендия
peto, petīvi, petitum, ere appeto, petīvi, petitum, ere perpetuus, a, um perpetuum mobile	стремиться, просить стремиться, домогаться непрерывный, сплошной вечно движущееся	петиция, репетиция, компетен- ция, компетентный аппетит
pingo, pinxi, pictum, ere	рисовать, писать красками	пигмент, пиктография
plēnus, a, um	полный	пленум
pono, posui, positum, ere compono, posui, posi- tum, ere depono, posui, posi- tum, ere dispono, posui, positum, ere expono, posui, posi- tum, ere impono, posui, posi- tum, ere oppono, posui, posi- tum, ere propono, posui, posi- tum, ere	класть, ставить, располагать складывать, слагать положить, отдавать на хранение расставлять, располагать выставлять (напоказ) располагать, возлагать противопоставлять ставить впереди, предлагать	позиция, поза, позитив, позитив- ный, позер (<фр.), композиция, композитор, ком- понент депонент, депозит диспозиция экспозиция, экспонат импонировать, импозантный (фр.) оппозиция, оппонент пропозиция
pons, pontis m	мост	понтон, понтонный
premo, pressi, pres- sum, ere comprimo, pressi, pressum, ere deprimo, pressi, pres- sum, ere exprimo, pressi, pres-	давить, преследовать сжимать давить вниз, подавлять выдавливать,	пресс, пресса компресс, компрессор депрессия

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
sum, ere imprimo, pressi, pres- sum, ere reprimō, pressi, pres- sum, ere	изображать вдавливать, впечатлять подавлять, обуздывать	экспресс, экспрессивный импрессионизм репрессия
prior, prius (срав. степ. к архаич. pri=prae 'передний, первый' primus, a – <i>превосх. степень</i>	передний, ближайший	приоритет примадонна, прима-балерина, приматы, примитивный, премьер (< фр.), премьера (< фр.)
radix, icis f	корень	радикал, радикальный; редька
reliquus, a, um relinquo, liqui, lictum, ere	остальной, оставшийся оставлять	реликвия реликт
res, rei f reālis, e irrealis, e (< in + real- is) res publica	вещь, предмет, дело, обстоятельство предметный нереальный, непредметный общественное дело, республика	ребус реалия, реальный, реализм, ирреальный республика
sapiens, entis	разумный, мудрый	
sentio, sensī, sensum, īre sensus, us m sententia, ae f	чувствовать, ощущать чувство мнение, значение	сентиментальный сенсуализм, сенсорный, консен- сус, нонсенс (<англ.), сентенция, сенсация
I. sero, sēvi, satum, ere semen, seminis n saeculum (saeculum) i n saeculāris, e	сеять, сажать, порождать семя, потомок поколение, эпоха вековой, столетний, мирской, светский	семинар, семинария секуляризация
II. sero, serui, sertum, ere sermo, sermōnis m dissertatio, ōnis f (<dissero)	сплести, связывать, обсуждать разговор, беседа; язык, говор рассуждение, изыскание, доклад	диссертация, диссертант
signo, āvi, ātum, āre	обозначать	ассигнация; ассигновать; дизайн (< англ.)

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
signum, i n	знак, знамя	сигнал, сигнификат
sileo, silui, -, ēre silentium, i n	молчать безмолвие, молчание, тишина	
spondeo, sponondi, sponsum, ēre sponsor, ōris m respondeo, respondi, responsum, ēre	клятвенно обещать, ручаться поручитель, гарант отвечать, соответствовать	спонсор респондент, корреспондент
struo, struxi, structum, ere construo, xi, ctum, ere destruo, xi, ctum, ere instruo, xi, ctum, ere obstruo, xi, ctum, ere reconstruo, xi, ctum, ere	строить, возводить, раскладывать строить, складывать разрушать строить, наставлять воздвигать впереди, препятствовать отстраивать, восстанавливать	структура, структурный конструкция, конструктивный, деструкция, деструктивный инструкция, инструмент обструкция реконструкция
varius, a, um	разный	вариант, варьировать, инвариант, варьете
veho, vēxi, vectum, ere inveho, vēxi, vectum, ere invectivus, a, um	носить, нести; тянуть, везти; двигаться ввозить, привозить; причинять, порождать; нападать полный выпадов, резкий	вектор инвектива ‘брань, нападки, оскорбления’
veto, ui (āvi), itum (ātum), āre	запрещать	вето
vir, viri m virtus, virtūtis f	муж, мужчина мужество, храбрость	виртуоз (<итал. virtuoso ‘доблестный, искусный’)

ЧАСТЬ IV

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
aequus, a, um	ровный, равный	экватор, эквilibрист, эквивалент, адекватный
arguo, argui, argūtum, ere argumentum, i n argentum, i n (одно-корн. arguo < *‘ясный, светлый’)	показывать, доказывать, выяснять рассказ, предмет, наглядное доказательство серебро	аргумент
aro, āvi, ātum, āre	пахать	
arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri	полагать, считать	арбитр, арбитраж
bos, bovis m, f	бык, корова	
castus, a, um	чистый, непорочный	каста
censeo, sui, sum, ēre	оценивать, считать	ценз, цензор, цензура, рецензия, рецензент
claudio, clausi, clausum, ere claustrum, i n excludo, clusi, clūsum, ere	запирать, замыкать запор, закрытое место исключать, отделять	клаузула ‘заключение’ клаустрофобия экслюзивный, эксcludер
dies, ēi m, f	день, срок	
dubito, āvi, ātum, āre (<duo)	сомневаться	
edo, ēdi, esum, ere	есть, кушать	
emo, emi, emptum, ere	покупать, приобретать	
• equus, i m • caballus, i m	конь, лошадь (рабочая) лошадь, кляча	кавалер, кавалерия, кавалькада (<фр.), кабальеро (< исп.)
faveo, favi, fautum, ēre favor, ōris f	благоволить благосклонность	фаворит
festus, a, um festīvus, a, um	праздничный веселый, забавный	фестиваль
fides, ēi f fidēlis, e confidentia, ae, f	вера, доверие верный вера, доверие	Фидель конфиденциальный
flecto, flexi, flexum, ere flexio, ōnis f	гнуть, сгибать	

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
reflexus, us m	сгибание, изгиб изгиб, обратное движение	флексия, флективный рефлекс, рефлексор
<ul style="list-style-type: none"> for, fatus sum, fari (арх. – поэт.) (>fama, fabula, fatum) confiteor, cofessus sum, ēri infans, infantis m,f professor, ōris m profiteor, professus sum, ēri (<for, fari) loquor, locūtus sum, loqui 	<p>говорить, предсказывать</p> <p>признавать, исповедовать</p> <p>дитя, ребенок (до 7 лет)</p> <p>преподаватель, учитель</p> <p>объявлять публично о своем занятии; преподавать</p> <p>говорить, беседовать (в обиходно-разговорном смысле, в отличие от dicere и orāre)</p> <p>беседа, собеседование</p> <p>уста, рот</p> <p>говорить, просить, молить</p> <p>речь; оратор</p> <p>оракул</p>	<p>фатум, фаталист, фабула, диффамация</p> <p>конфессия</p> <p>инфантильный, инфанта</p> <p>профессор</p> <p>профессия</p> <p>коллоквиум</p> <p>оратория, оратор, оракул</p>
colloquium, ii n	беседа, собеседование	коллоквиум
<ul style="list-style-type: none"> os, oris n oro, āvi, orātum, orāre oratio, ōnis f; orator, ōris m oraculum, i n 	<p>речь; оратор</p> <p>оракул</p>	<p>оратория, оратор, оракул</p>
frigus, ōris n	холод	
frigidus, a, um	холодный	фригидный
fruor, fruitus/fructus sum, frui	наслаждаться, пользоваться	
fructus, us m	плод, произведение, польза, хлеб (в зерне)	фрукт, фруктовый
frumentum, i n		
fugio, fūgi, fugitūrus, ere	бежать, убегать	
fuga, ae f	бег, бегство	фуга
gaudeo, gavīsus sum, ēre	радоваться	Gaudeāmus
gelu, us m	мороз, стужа	гель, желе (<фр.)
grandis, e	большой, объемный	гранд, грандиозный
gustus, us m	вкус	
degusto, āvi, ātum, āre	пробовать	дегустация
hirundo, inis f	ласточка	

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
hostis, is m, f hospes, hospitis m, f	чужестранец, враг человек, связанный узами гостепримства: хозяин, гость	хоспис, госпиталь, отель (<фр.)
imago, imaginis f imitor, imitatus sum, ari imitatio, onis f	изображение подражать, воспроиз- водить подражание	имажинизм имидж имитация, имитатор
juvo, jūvi, jūtum, āre adjuvo, jūvi, jūtum, āre jucundus, a um (<juvicundus)	помогать, радовать помогать, ободрять милый, приятный, до- ставляющий удоволь- ствие	адъютант
Kalendae, arum f Nonae, arum f Idus, Iduum f	Календы, первый день месяца Ноны, пятый или седьмой день месяца Иды, 13-й или 15-й день месяца	календарь нона (муз. интервал), нонет (ансамбль)
labor, lapsus sum, lābi lapsus, us m lapsus linguae	скользить, катиться падение, скольжение; ошибка речевая ошибка, оговорка	ляпеус
lacus, us m	озеро	лакуна, лагуна (<исп.)
lavo, lavi, lavatum, āre (или lavi, lautum, ere)	мыть, умывать, стирать	
leo, leonis m	лев	лев, Лев, Леонид, Леон
levis, e	легкий	левитация, элеватор
ludus, i m ludo, lusi, lusum, ere	игра, забава играть	прелюдия, иллюзия, аллюзия
machina, ae f (греч.) machinor, machinatus sum, ari	механизм, устройство искусно слагать, сочи- нять, изготавливать, за- мышлять	машина, машина махинация, махинатор
mensis, is m Martius, ii m Aprīlis, is m Maius, i m	месяц март (в честь бога Марса) апрель май	семестр (< sēmentris < sex+mensis) март апрель май

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
Junius, ii m	июнь (в честь Юноны) ‘пятый’; с 44 г.	июнь
Quintīlis, is m позже – Julius	июль, в честь Юлия Цезаря	июль
Sextīlis, is m позже Augustus	‘шестой’; с 8 г. н.э. – август, в честь импера- тора Августа	високосный < bisextīlis – дважды шестой день перед мартовскими Календами = 24 февраля
September, bris m	сентябрь	сентябрь
Octōber, bris m	октябрь	октябрь
November, bris m	ноябрь	ноябрь
December, bris m	декабрь	декабрь
Januārius, i m m	январь (по имени бога Януса)	январь
Februārius, i m	февраль (месяц очи- щений, ср. ferbruāre <i>культ.</i> очищать)	февраль
miror, mirātus sum, mirāri	удивляться	мираж
mora, ae f	задержка, промедление	мораторий
morior, mortuus sum, mori	умирать	имморталии
occulo, cului, cultum, ere <obcelo) celo, āvi, ātum, āre	скрывать, прятать, та- ить скрывать, утаивать	оккультизм, оккультный
ōrdior, ōrsus sum, īri ōrdo, ōrdinis m	<i>ткац.</i> навивать основу; начинать ряд, слой; сословие; порядок	ординарный, ордер, орден, ор- динатор, координатор, суборди- нация
orior, ortus sum, orīri oriens, orientis	всходить, подниматься восходящий, восток	ориентир, ориентация, дезориен- тация, ориенталистика
orīgo, inis f aborigines, um m pl.	происхождение, начало коренные жители	оригинал(ьный) аборигены
panis, is m	хлеб	компания (досл. ‘со-хлебники’)
passus, us m mille passus	шаг, стопа; пасс – двойной шаг (мера длины = 1, 48 м) римская миля = 1478,7	па, пас, пассаж < фр., досл. ‘то, что про- изошло’, пассажир < фр., досл. ‘проезжий’
patior, passus sum, pati patientia, ae f	терпеть терпение	пациент, пассивный, пасьянс (<фр.)

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
(perior), perītus sum, perīri perītus, a, um periculum, i n	испытать, изведать опытный, сведущий проба, риск, опасность	
experior, pertus sum, īre reperio, repperi /reperi, repertum, īre	испробовать, испытывать находить, открывать, узнавать	эксперт, эксперимент репертуар
piscis, is m	рыба	
plecto, plexi, plexum, ere complex, plicis	плести, свивать тесно связанный	комплекс
punio, īvi, ītum, īre poena, ae f	наказывать наказание	пеня, пенитенциарный
quies, quiētis f requies, requiētis f (requiem – Acc.)	покой, отдых; безмолвие покой, успокоение	реквием
quis? quid?	кто? что?	
rarus, a, um	редкий	раритет
geor, ratus sum, gēri ratio, ōnis f rationālis, e in-rationālis → irra- tionālis	считать, думать, полагать расчет, рассудок, разум разумный, счетный неразумный	ратификация рацион, резон (< фр.) рациональный иррациональный
sequor, secūtus sum, sequi secundus, a, um exsequor, cūtus (quītus) sum, sequi exsecūtio, ōnis f secta, ae f	следовать следующий, второй идти за гробом; следо- вать; преследовать приведение в исполне- ние; судебное пресе- дование путь, правило, учение, секта	секунда (< pars minuta secunda), минута (< pars minuta prima), где minutus, a, um ‘уменьшенный, малый’ секта, сектант
socius, ii n	союзник, товарищ, друг	социальный, социализм, ассоци- ация, социум

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
spes, spei f spero, āvi, ātum, āre	надежда надеяться	
tendo, tetendi, tentum/tensum, ere	тянуть, натягивать; направлять, бороться	тент, тенденция; претензия, претендент
teneo, tenui, tentum, ēre	держать	
contineo, tinui, tentum, ēre	удерживать, заключать	контент-анализ континент, континентальный
terreo, ui, itum, ēre terror, ōris m	страшить, пугать страх, ужас	террор, террорист
testis, is m (<*terstis<ter+sto, т.е. быть третьим в споре) attestor, ātus sum, āri protestor, ātus sum, āri	свидетель(ница) свидетельствовать удостоверять торжественно заявлять, утверждать	тест аттестат, аттестация протест, протестант
texo, texui, textum, ere textīlis, e	ткать, плести тканый	текст, контекст текстиль
tolero, āvi, ātum, āre	терпеть	толерантность
tristis, e	грустный, печальный	
utor, usus sum, uti usus, us m usurpo, āvi, ātum, āre (usus+rapio ‘хватать’) utilis, e	пользоваться опыт употреблять, захватывать полезный	узус узурпатор, узурпация утиль, утилитарный, утилизация
vaco, āvi, ātum, āre vacuus, a, um	быть свободным, пустовать пустой	вакантный, вакансия вакуум
vado, -, -, ere	идти, отправляться	вадемекум (vade mecum) – ‘путеводитель’
ventus, i m	ветер	вентилятор, вентиляция
verto, verti, versum, ere	поворачивать, вращать, превращать	вертикаль, версия, универсальный, конверсия
vestis, is f vestibulum, i n investio, (īvi), ītum, īre	одежда передняя (в доме, между входом и атрием) одевать, украшать> <i>итал.</i> даровать, вкладывать капитал	травести вестибюль (фр.), вестибулярный инвестиция

Латинское слово	Перевод	Латинизмы
volo, āvi, ātum, āre	летать	
volo, volui, -, velle voluntas, ātis f	хотеть воля, желание	волюнтаризм
unus, a, um duo, duae, duo tres, tria	один два три	уникальный, уникам, уни- дуэт, дуализм трио, тривиальный, трибун, три- умвир(ат)
quattuor (>quadrum, i n - четы- рехугольник)	четыре	квадрат, квадрига
quinque	пять	
sex	шесть	
septem	семь	сентябрь
octo	восемь	октябрь
novem	девять	ноябрь
decem	десять	декабрь
centum	сто	центнер, процент
mille	тысяча	миля
primus, a, um	первый	прима-балерина, примадонна, приматы, примитивный, преьера (< фр.)
secundus, a, um, alter, era, erum	второй, другой	секунда, секундант альтернатива
tertius, a, um	третий	терция (муз.)
quartus, a, um	четвертый	квартет, квартал, квартира, квар- та
quintus, a, um	пятый	
sextus, a, um	шестой	квнтет
septimus, a, um	седьмой	секстет
octāvus, a, um	восьмой	октава
nonus, a, um	девятый	
decimus, a, um	десятый	дециметр
centesimus, a, um	сотый	
millesimus, a, um	тысячный	миллениум

ПРЕФИКСАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ЛАТИНИЗМОВ

<p>a- (+ соглас.) ab- (+ глас.) + глагол abs- (+ с, t) au- (+ f)</p>	<ul style="list-style-type: none"> удаление, пребывание в стороне (ср. рус. <i>от-, у-</i>)
<p>рус. <i>аберрация</i>, фр., англ. aberration, нем. Aberration</p>	<p>ab + errāre блуждать, ошибаться → aberrāre (aberrātum) отклоняться</p>
<p>рус. <i>абстракция</i>, фр., англ. abstraction, нем. Abstraction</p>	<p>abs+trahere <i>тянуть, тащить</i> → abstrahere (abstractum) <i>отвлекать</i></p>
<p>ad- ad- + с, g, f, l, n, b, p, r, s, t → acc-, agg-, aff-, all-, ann-, abb-, app-, arr-, ass-, att-</p>	<ul style="list-style-type: none"> приближение, присоединение (ср. рус. <i>у-, до-, при-, на-</i>)
<p>рус. <i>аккумуляция</i>, фр., англ. accumulation, нем. Akkumulation</p>	<p>ad+cumulāre складывать, наполнять → accumulāre (accumulātum) собирать в кучу, накапливать</p>
<p>рус. <i>аннотация</i>, фр., англ. annotation, нем. Annotation</p>	<p>ad+notāre обозначать → annotāre (annotātum) замечать, примечать</p>
<p>рус. <i>аттракцион</i>, фр., англ. attraction, нем. Attraction</p>	<p>ad+trahere тащить, тянуть → attrahere (attractum) притягивать, привлекать → attractio, ōnis f стягивание, уподобление</p>
<p>рус. <i>адаптация</i>, фр., англ. adaptation, нем. Adaptation</p>	<p>ad+artāre прилаживать, готовить → adaptāre (adaptātum) приспособлять</p>
<p>con-, co-, com- (перед b, p)</p>	<ul style="list-style-type: none"> сближение, совместность действия (ср. рус. <i>с-, со-, греч. суп-</i>)
<p>рус. <i>коллекция, коллектив, коллектор</i>, фр. collecter, collection, англ. collect, collection, нем. kollektieren, Kollektion</p>	<p>con+legere собирать; читать → colligere (collectum) собирать вместе, collēga сотоварищ</p>
<p>рус. <i>корректор, коррекция, корректный</i>, фр. correction, англ. correction, correct, нем. Korrektion, korrigieren</p>	<p>con+regere править → corrigere (correctum) исправлять, выпрямлять, направлять</p>
<p>рус. <i>компонент, композиция</i>, фр. composer, composition, англ. compose, component, нем. Komponente, komponieren</p>	<p>con+ponere класть, располагать → componere (compositum) составлять, складывать</p>
<p>de-</p>	<ul style="list-style-type: none"> отдаление, отделение; движение сверху вниз (ср. рус. <i>от-, у-, из-, с-, о-, об-</i>)

рус. <i>деградация</i> , фр. <i>dégradation</i> , англ. <i>degradation</i> , нем. <i>Degradation</i>	de+gradāre (<gradus шаг) → degradāre понижать, снижать в ранге
рус. <i>детектор, детектив</i> , фр. <i>détecteur, détective</i> , англ. <i>detect, detective</i> , нем. <i>Detektor, Detectiv</i>	de+tegere крыть, покрывать → detegere (detectum) открывать, обнаруживать
рус. <i>депонент, депозит, депо</i> , фр. <i>depositer, dépôt</i> , англ. <i>deposit</i> , нем. <i>Deponent, Deposit</i>	de+ponere класть, располагать → deponere (depositum) класть, положить на хранение
dis-, di- (перед b, g, l, m, n, r, v, s) dis+f → diff- ; dis- перед гласными → dir-	• разделение, разъединение (ср. рус. <i>раз-, не-</i>)
рус. <i>дискриминация</i> , фр. <i>discrimination</i> , англ. <i>discrimination</i> , нем. <i>Discrimination</i>	dis+crimināri упрекать, обвинять → discrimināre (discriminātum) отделять, различать
рус. <i>дифференцировать, дифференциация</i> , фр. <i>différence</i> , англ. <i>differ</i> , нем. <i>Differenz</i>	dis+ferre нести → differre различать, различать, differentia разница, различие
рус. <i>директор, директива, дирекция</i> , фр. <i>directeur, -trice, directive, direction</i> , англ. <i>director, directory</i> , нем. <i>Director, Directive f, Direction</i>	di(s)+tegere править → dirigere (directum) направлять, управлять
ex-, e-	• движение изнутри: = вы-, из- (ср. рус. <i>из-, вы-, у-</i>)
рус. <i>элегантный, электорат</i> , фр. <i>élégant, -e, electeur, electorat</i> , англ. <i>elegant, electorate</i> , нем. <i>elegant</i>	e+legere собирать → eligere (electum) выбирать, избирать
рус. <i>экспорт</i> , фр. <i>exportation</i> , англ. <i>export, exportation</i> , нем. <i>Export</i>	ex+portāre нести → exportāre (exportātum) уносить, вывозить
in- in → im (перед b, p); in + m, r → imm-, irr-	• движение вовнутрь, на предмет (ср. рус. <i>в-, на-</i>)
рус. <i>индукция</i> , фр. <i>induction</i> , англ. <i>induction</i> , нем. <i>Induction</i>	in+ducere вести → inducere (inductum) вводить
рус. <i>импорт</i> , фр. <i>importation</i> , англ. <i>import, importation</i> , нем. <i>Import</i>	in+portāre нести, везти → importāre (importātum) вносить, ввозить
рус. <i>иллюстрация</i> , фр. <i>illustration</i> , англ. <i>illustration</i> , нем. <i>Illustration</i>	in+lustrāre (<lustrum искупительная жертва) → illustrāre (illustrātum) освещать, освещать → illustratio, ōnis f живое описание, наглядное изображение

in- (+имя)	<ul style="list-style-type: none"> отрицание (ср. рус. <i>не-, без-</i>)
рус. <i>иррациональный</i> , фр. <i>irrationnel</i> , - le, англ. <i>irrational</i> , нем. <i>irrational</i>	<i>in+rationālis</i> разумный → <i>irra- tionālis</i> неразумный
inter-	<ul style="list-style-type: none"> <i>между (предметами; протя- жённость)</i>, ср. рус. <i>между-</i>)
рус. <i>интеллигент, интеллект</i> , фр. <i>intel- lect</i> , англ. <i>intellectual</i> , <i>intellect</i> , нем. <i>In- tellectuelle</i> , <i>Intellect</i>	<i>inter+legere</i> собирать → <i>intelligere</i> (<i>intellectum</i>) разбираться, понимать, <i>intelligens</i> , <i>intelligentis</i> понимающий, разбирающийся.
рус. <i>интервал</i> , фр. <i>intervalle</i> , англ. <i>in- terval</i> , нем. <i>Intervall</i>	<i>intervallum</i> букв. ‘промежуток между двумя кольями, подпираю- щими виноградные лозы’
ob- ob + с, р → осс-, опр-	<ul style="list-style-type: none"> <i>движение навстречу, против</i> (ср. рус. <i>противо-</i>)
рус. <i>оппонент, оппозиция</i> , фр. <i>opposant</i> , <i>opposition</i> , англ. <i>opponent</i> , <i>opposition</i> , нем. <i>Opponent</i> , <i>Opposition</i>	ob+ponere класть, располагать → опронере (oppositum) класть напротив, противопоставлять
рус. <i>обструкция</i> , фр. <i>obstruction</i> , англ. <i>obstruction</i> , нем. <i>Obstruction</i> , <i>obstruieren</i>	<i>ob+struere</i> строить, сооружать → <i>obstruere</i> (<i>obstructum</i>) загромож- дать, создавать препятствие
per-	<ul style="list-style-type: none"> <i>движение по..., через что- либо, доведение до конца</i> (ср. рус. <i>про-, до-</i>)
рус. <i>перспектива</i> , фр. <i>perspective</i> , англ. <i>perspective</i> , нем. <i>Perspective</i>	<i>per+specere</i> смотреть, глядеть → <i>perspicere</i> (<i>perspectum</i>) видеть сквозь, проникать взором
рус. <i>перфект</i> , фр. <i>perfection</i> , англ. <i>per- fect</i> , <i>perfection</i> , нем. <i>Perfect</i> , <i>Perfection</i>	per+facere делать → perficere (perfectum) завершать
prae-	<ul style="list-style-type: none"> <i>движение впереди, положение</i> <i>впереди</i> (ср. рус. <i>пред-</i>)
рус. <i>президиум, президент</i> , фр. <i>pré- sidence</i> , <i>président</i> , -e, англ. <i>presidency</i> , <i>president</i> , нем. <i>Präsidium</i> , <i>Präsident</i>	<i>prae+sedere</i> сидеть → <i>praesidere</i> сидеть впереди, возглавлять, ср.рус. <i>пред-седатель</i>
рус. <i>превентивный</i> , фр. <i>préventif</i> , -ve, англ. <i>preventive</i> , нем. <i>präventiv</i> , <i>prävenieren</i>	<i>prae+venire</i> приходиться → <i>praevenire</i> (<i>praeventum</i>) проходить вперед, предупреждать
pro(d)-	<ul style="list-style-type: none"> <i>движение вперёд, за, вместо</i> (ср. рус. <i>про-</i>)

рус. <i>прогресс</i> , фр. progrès, англ. progress, нем. Progress	pro+gradī шагать → progredi (progressus) идти вперёд
рус. <i>продукт, продукция</i> , фр. production, англ. produkt, produktion, нем. Produkt, Produktion	pro+ducere вести → producere (productum) производить
re(d)-	• движение назад, повторяемость действия (ср. рус. <i>воз-, вы-</i>)
рус. <i>регресс</i> , фр. régressif, -ve, англ. regress, нем. Regress	re+gradī шагать, идти → regredi (regressus) идти назад, отступать
рус. <i>репетиция</i> , фр. répétition, англ. repetition, нем. Repetent, Repetitor	re+petere просить → repetere (repetitum) просить повторно, повторять
se-	• отделение (ср. рус. <i>от-</i>)
рус. <i>селекция</i> , фр. sélection, англ. selection, нем. Selektion	se+legere собирать, читать → seligere (selectum) выбирать, отбирать
рус. <i>сепаратор, сепаратный</i> , фр. séparateur, -trice, séparatif, англ. separate, separation, нем. separat, Separation	se+parāre готовить → separāre (separātum) отделять, обособлять
sub- (sus-, su-) sub+b, p, g, c, f, m, r → subb-, supp-, sugg-, succ-, suff-, surr-,	• движение под..., нахождение под чем-либо (ср. рус. <i>под-</i>)
рус. <i>субординация</i> , фр. subordination, англ. subordinat, нем. Subordination, subordinieren	sub+ordināre приводить в порядок → позд. лат. subordinātio иерархические отношения, отношения строгого подчинения по чину
рус. <i>субстрат</i> , фр. substrat, substratum, англ. substratum, нем. Substrat	sub+sternere стелить → substernere (substrātum) подстилать, substrātus (us) m подстилка
trans-, tra-	• движение через, за (какой-то предел) (ср. рус. <i>пере-</i>)
рус. <i>традиция</i> , фр. tradition, англ. tradition, нем. Tradition	tra+dare дать, давать → tradere (traditum) передавать
рус. <i>транспорт</i> , фр. transport, . transporter, англ. transport, transportation, нем. Transport	trans+portāre нести → transportāre (transportātum) переносить

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ ЛАТИНСКИЕ СУФФИКСЫ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В СОВРЕМЕННЫХ ЯЗЫКАХ

В латинском языке способом суффиксации образуются, главным образом, имена существительные и прилагательные и в значительно меньшей степени – глаголы. При суффиксальном словообразовании в качестве производящей основы используются именные основы (субстантивные и адъективные) и глагольные, из которых словообразующими являются основы инфекта и супина (ср. подчеркнутые основы в 4 основных (словарных) формах: глаголов *transporto*, *transportāvi*, *transportātum*, *transportāre*; *perficio*, *perfēci*, *perfectum*, *perficere*; *oppono*, *opposui*, *oppositum*, *opponere*).

При суффиксации на границе основы и суффикса нередко происходят фонетические изменения. Так, например, конечный гласный основы или исчезает перед гласным (*augeus* из *augo-eus*), или подвергается редукции (*bonitas* из *bonotas*).

Определенные фонетические изменения происходили и при присоединении к суффиксу флексии. Это вело к тесному слиянию этих словообразующих компонентов, и во многих случаях трудно вычленить каждый из них. Суффикс с флексией (окончанием) предстает как единый конечный словообразовательный элемент. В латинизмах эти конечные элементы в каждом европейском языке имеют определенные соответствия, которые можно видеть при характеристике суффиксов существительных.

1. От глагольной **основы инфекта** образуются существительные с конечными словообразовательными элементами **-ment-um**, **-ium**, **-io**, **-antia/-entia**:

1) существительные со значением орудия действия или результата (фр. *ornament m*, англ. *ornament*, нем. *Ornament m*, рус. *орнамент* при лат. *ornāre* украшать, *ornāmentum*, *i n* снаряжение, украшение);

2) существительные со значением действия, состояния (фр. **-e**, **-ium**: *étude m*, *présidium m*, англ. **-y**, **-ium**: *study*, *presidium*, нем. **-ium**: *Studium n*, рус. **-нум**, **-ия**: *консилиум*, *студия* при лат. *praesidere* сидеть впереди, *studēre* старательно заниматься, стремиться);

3) существительные со значением результата действия (фр. **-ion**: *légion f*, англ. **-ion**: *legion*, нем. **-ion**: *Legion f*, рус. **-ион**: *легион* при лат. *legere* собирать; набирать (солдат);

4) существительные со значением качества или состояния (фр. **-ance/-ence**: *ignorance f*, *science f*, англ. **-ance/-ence**: *ignorance*, *existence*, нем. **anz/-enz**: *Ignoranz f*, *Existenz f*, рус. **-анция**, **-енция**: *станция*, *потенция*).

Продуктивным типом образования имен существительных в европейских языках является модель субстантивированного латинского причастия

настоящего времени с суф. **-(e)nt** (лат. *studens, studentis* - от глагола *studēre* 'усердно работать, прилежно заниматься', ср. *фр. étudiant m; англ. student; нем. Student m; рус. студент*).

2. От **основы супина**, оканчивающейся на **-t/-s-**, образуются существительные с конечным словообразовательными элементами **-tus/-sus, -tio/-sio, -tūra/-sūra-, -tōr /-sōr, -torium**:

1) существительные со значением действия, процесса (лат. *transitus, us m* прохождение, переход; *cursus, us m* бег, движение, *processus, us m* шествие, движение вперед → *фр. transit m, cours m, processus m, procès m, англ. transit, course, process, нем. Transit m, Prozeß m, Kursus m* рус. *транзит, курс, процесс*);

2) существительные со значением действия (лат. *actio, ōnis f* действие, *diffusio, ōnis f* распространение → *фр. action f, diffusion f* англ. *action, diffusion, нем. Aktion, Diffusion, рус. акция, диффузия*);

3) существительные со значением действия или результата действия (лат. *cultūra, ae f* возделывание, *sensūra, ae f* строгое суждение, критика → *фр. culture f, censure f, англ. culture, censure, нем. Kultur, Zensur, рус. культура, цензура*);

4) существительные со значением действующего лица (лат. *doctor, ōnis m* учитель, *professor, ōnis m* преподаватель, учитель → *фр. docteur m, professeur m, англ. doctor, professor, нем. Doktor m, Professor m, рус. доктор, профессор*);

5) существительные со значением места (действия) (лат. *audītōrium, i n* аудитория, *dormītōrium, i n* спальня, *scriptorium, i n* комната для переписчиков → *фр. auditoire m, dortoir m, англ. auditorium, dormitory, нем. Auditorium n, рус. аудитория*).

3. От **основ существительных** образуются существительные с конечным словообразовательными элементами **-īna, -arius, -arium, -ātus, -ista, -ulus, -olus, -culus, -ellus, -ullus**:

1) существительные со значением искусства или занятия (лат. *medicīna, ae f* врачебное искусство, *doctrīna, ae f* учение; обучение → *фр. medicine f, doctrine f, англ. medicine, doctrine, нем. Medizin f, Doctrin f, рус. медицина, доктрина*);

2) существительные со значением лица по роду занятий (лат. *statuārius, i m, depositārius, i m* депозитор, хранитель вклада, *bestiārius, i m* бестиарий, цирковой борец (со зверями) → *фр. dépositaire m, statuair m, англ. statuary, нем. Depositar, Depositär, рус. библиотечарь, секретарь*);

3) существительные со значением хранилища (лат. *aquārium, i n, librārium, i n, calendārium, i n* запись ссуд, долговая книга, *altārium, i n* алтарь, жертвенник (с алтарем) → *фр. librairie, англ. library, нем. Aquarium n, рус. алтарь, календарь*);

4) существительные со значением лица (лат. *magistrātus, us m* представитель власти, чиновник, *peditātus, us m* пехота → фр. *magistrat m*, англ. *magistrate*, нем. *Magistrat m*, рус. *магистрат*);

5) существительные со значением действующего лица (или механизма) (лат. *-ista* – суф. греческого происхождения: *citharista, ae m* кифарист, *ballista, ae f* баллиста, камнемет → фр. *socialiste m*, англ. *socialist*, нем. *Sozialist m*, рус. *социалист, окулист, стилист*);

6) существительные со значением уменьшительности (лат. *-ulus, -olus, -culus, -ellus, -ullus*: *artus – articulus, i m*, сустав, часть тела, *pars, partis – particula, ae f* частичка, *homullus, i m* человечек, *tabella, ae f* дощечка, *castellum i n, canis – canicula, ae f* собачка; Сириус → фр. *article m, particule f, château m*, англ. *article, castle*, нем. *Artikel m, Kastell n*, рус. *артикуль, каникулы*).

4. От **основ прилагательных** образовались имена существительные с конечными словообразовательными элементами **-tūdo, -tas**:

1) существительные со значением качества или свойства (лат. *amplitūdo, inis f* величина, *multitūdo, inis f* масса, множество → фр. *amplitude f, multitude f*, англ. *amplitude, multitude*, нем. *Amplitude f*, рус. *амплитуда*);

2) существительные со значением качества (лат. *universitas, ātis f* совокупность, целость, *paritas, ātis f* равенство, одинаковость → фр. *université f, parité f*, англ. *university, parity*, нем. *Universität f, Parität f*, рус. *университет, паритет*).

Имена прилагательные латинского языка характеризуют конечные словообразовательные элементы

-**ānus**, a, um (*Romānus, a, um* римский, -ая, -ое, *urbānus, a, um* городской),

-**īnus**, a, um (*feminīnus, a, um* женский),

-**arius**, a, um (*ordinārius, a, um* расположенный по порядку), **-icus**, a, um (*civīcus, a, um* гражданский, гражданственный, отечественный),

-**ālis**, e (*locālis, e* местный),

-**āris**, e (*militāris, e* воинский, военный),

-**ōsus**, a, um (*odiōsus, a, um* ненавистный), **-ilis**, e, (*civīlis, e* гражданский, государственный),

-**bilis**, e (*amābilis, e* любимый, любящий),

-**idus**, a, um (*validus, a, um* здоровый),

-**ivus**, a, um (*positivus, a, um* положительный).

Отпечатано на участке оперативной полиграфии
редакционно-издательского отдела ТГУ

Заказ № 338 от «17» апреля 2013 г. Тираж 100 экз.